CHAPTER SEVEN

Paramahamsa Vijñāna Yoga

Realization of the Ultimate Truth

Verse 1

श्रीभगवानुवाच
मय्यासक्तमनाः पार्थ योगं युञ्जन्मदाश्रयः ।
असंशयं समग्रं मां यथा ज्ञास्यसि तच्छृणु ॥ १ ॥

Transliteration

śrī bhagavān uvāca
mayy āsakta-manāḥ pārtha yogaṁ yuñjan mad-āśrayaḥ
asaṁśayaṁ samagraṁ māṁ-yathā jñāsyasi tac chṛṇu

Anvaya

śrī bhagavān...Lord Kṛṣṇa the possessor of all opulences; uvāca...said; (he) pārtha...O Arjuna son of Pṛthā; śṛnu...hear; yathā...how; tat...that; āsakta-manāḥ...with your consciousnesss absorbed; mayi...in Me; mat-āśrayaḥ...taking complete shelter of Me; yuñjan...by executing; yogām...the science of uniting the individual consciousness with the Ultimate Consciousness; jñāsyasi...you will be able to know; mām...Me; samagram ...completely; asaṁśayam...free from doubt.

TRANSLATION

Lord Kṛṣṇa said: O Arjuna hear how that with your consciousness absorbed in Me, taking complete shelter of Me, executing the science of uniting the individual consciousness with the Ultimate Consciousness, you will be able know Me completely free from doubt.

Verse 2

ज्ञानं तेऽहं सविज्ञानमिदं वक्ष्याम्यशेषतः ।
यज्ज्ञात्वा नेह भूयोऽन्यज्ज्ञातव्यमवशिष्यते ॥ २ ॥

Transliteration

jñānaṁ te 'haṁ sa-vijñānam idaṁ vakṣyāmy aśeṣataḥ
yaj jñātvā neha bhūyo 'nyaj jñātavyam avaśiṣyate

Anvaya

aham...I; vakṣyāmi...shall now explain; te...to you; aśeṣataḥ...fully; idam jñānam...this phenomenal knowledge; sa-vijñānam...along with its realization; yat...which; jñātvā...by knowing; na anyat... nothing; bhūyaḥ...further; avaśiṣyate...remains; jñātavyam...to be known; iha...in this world.

TRANSLATION

I shall now explain to you fully this phenomenal knowledge along with its realization; which by knowing nothing further remains to be known in this world.

Verse 3

मनुष्याणां सहस्रेषु कश्चिद्यतति सिद्धये ।
यततामपि सिद्धानां कश्चिन्मां वेत्ति तत्त्वतः ॥ ३ ॥

Transliteration

manuṣyāṇāṁ sahasreṣu kaścid yatati siddhaye
yatatām api siddhānāṁ kaścin māṁ vetti tattvataḥ

Anvaya

manuṣyāṇām sahasreṣu...out of many thousands of men; kaścit...hardly one; yatati...endeavors; siddhaye...for perfection of self-realization; (ca)...and; yatatām...of those so endeavoring; (kaścit)... hardly one; siddhānām...has achieved the perfection of self-realization; (ca iyam)...and of those; kaścit...hardly one; vetti...knows; mām...Me; tattvataḥ...in truth.

TRANSLATION

Out of many thousands of men hardly one endeavors for the perfection of self-realization, and of those so endeavoring hardly one has achieved the perfection of self-realization and of those hardly one knows Me in truth.

Verse 4

भूमिरापोऽनलो वायुः खं मनो बुद्धिरेव च ।
अहंकार इतीयं मे भिन्ना प्रकृतिरष्टधा ॥ ४ ॥

Transliteration

bhūmir āpo 'nalo vāyuḥ khaṁ mano buddhir eva ca
ahaṅkara itīyaṁ me bhinnā prakṛtir aṣṭadhā

Anvaya

bhūmiḥ...earth; āpaḥ...water; analaḥ...fire; vāyuḥ...air; kham...ether; manaḥ...mind; buddhiḥ... spiritual intelligence; ahaṅkāraḥ...and false ego; iti...thus; iyam...these are; aṣṭa-dhā...the eight-fold; bhinnā...divisions; me...of My; prakṛtiḥ...external energy.

TRANSLATION

Earth, water, fire, air, ether, mind, spiritual intelligence and false ego; thus these are the eightfold divisions of My external energy.

Verse 5

अपरेयमितस्त्वन्यां प्रकृतिं विद्धि मे पराम् ।
जीवभूतां महाबाहो ययेदं धार्यते जगत् ॥ ५ ॥

Transliteration

apareyam itas tv anyāṁ prakṛtiṁ viddhi me parām
jīva-bhūtāṁ mahā-bāho yayedaṁ dhāryate jagat

Anvaya

(he) mahā-bāho...O mighty armed one; iyam...this (externalenergy); aparā...is inferior; tu...but; pāram...superior; itaḥ...to this; viddhi...you should know; anyām...another; me...My; prakṛtim... marginal energy; jīva-bhūtām...comprising the embodied soul of all living entities; yayā...by which; idam...this; jagat...material world; dhāryate...is utilized.

TRANSLATION

O mighty armed one, this external energy is inferior; but superior to this, you should know another, My marginal energy comprising the embodied souls of all living entities by which this material world is utilized.

Verse 6

एतद्योनीनि भूतानि सर्वाणीत्युपधारय ।
अहं कृत्स्नस्य जगतः प्रभवः प्रलयस्तथा ॥ ६ ॥

Transliteration

etad yonīni bhūtāni sarvāṇīty upadhāraya
aham kṛtsnas ya jagataḥ prabhavaḥ pralayas tathā

Anvaya

upadhāraya...be aware; iti...that; bhūtāni...everything living; etat yonīni...is manifested by these two energies; me...of Mine; aham prabhavaḥ...I am the creator; kṛtsnasya tathā pralayaḥ...the sustainer and the destroyer; sarvāṇi jagataḥ...of all the worlds.

TRANSLATION

Be aware that everything living are manifested by these two energies of Mine; I am the creator, the sustainer and the destroyer of all the worlds.

Verse 7

मत्तः परतरं नान्यत्किञ्चिदस्ति धनंजय ।
मयि सर्वमिदं प्रोतं सूत्रे मणिगणा इव ॥ ७ ॥

Transliteration

mattaḥ parataraṁ nānyat kiñcid asti dhanañjaya
mayi sarvam idaṁ protaṁ sūtre maṇi-gaṇā iva

Anvaya

(he) dhanañjaya...O Arjuna comqueror of wealth; na anyat kiñcit...there is nothing; parataram... superior; mattaḥ...to Me; idam sarvam...everything existing; protam...is connected; me...to Me; iva... like; maṇi-gaṇāḥ-sūtre...pearls on a thread.

TRANSLATION

O Arjuna there is nothing superior to Me; everything existing is connected to Me like pearls on a thread.

Verse 8

रसोऽहमप्सु कौन्तेय प्रभास्मि शशिसूर्ययोः ।
प्रणवः सर्ववेदेषु शब्दः खे पौरुषं नृषु ॥ ८ ॥

Transliteration

raso 'ham apsu kaunteya prabhāsmi śaśi-sūryayoḥ
praṇavaḥ sarva-vedeṣu śabdaḥ khe pauruṣaṁ nṛṣu

Anvaya

(he) kaunteya...O Arjuna son of Kuntī; aham asmi...I am; rasaḥ...the sweetness of flavor; apsu...in water; prabhā...the radiant luster; śaśi-sūryayoḥ...of the sun and the moon; praṇavaḥ...the primordial root syllable Oṁ; sarva...within all; vedeṣu...the Vedas; sabdaḥ...the subsonic element of sound; khe...in ether; (ca)...and; pauruṣam...the ability; nṛṣu...in man.

TRANSLATION

O Arjuna, I am the sweetness of flavor in water; the radiant luster of the sun and the moon; the primordial root syllable Oṁ within all the Vedas; the subsonic element of sound in ether and the ability in man.

Verse 9

पुण्यो गन्धः पृथिव्यां च तेजश्चास्मि विभावसौ ।
जीवनं सर्वभूतेषु तपश्चास्मि तपस्विषु ॥ ९ ॥

Transliteration

puṇyo gandhaḥ pṛthivyāṁ ca tejaś cāsmi vibhāvasau
jīvanaṁ sarva-bhūteṣu tapaś cāsmi tapasviṣu

Anvaya

(aham)...I; asmi...am; punyaḥ...the original; gandhaḥ...fragrance; prthivyām ca...in the earth; tejaḥ...the heat; vibhāvasau...in fire; ca...and; jīvanam...the vitality; sarva-bhūteṣu...of all living entities; ca...also; asmi...I am; tapaḥ...tolerance; tapasviṣu...in those who perform austerities.

TRANSLATION

I am the original fragrance in the Earth, the heat in fire and the vitality of all beings; also I am tolerance in those who perform austerities.

Verse 10

बीजं मां सर्वभूतानां विद्धि पार्थ सनातनम् ।
बुद्धिर्बुद्धिमतामस्मि तेजस्तेजस्विनामहम् ॥ १० ॥

Transliteration

bījam māṁ sarva-bhūtānāṁ viddhi pārtha sanātanam
buddhir buddhimatām asmi tejas tejasvinām aham

Anvaya

(he) pārtha...O Arjuna son of Pṛthā; viddhi...try to understand; mām...Me; sanātanam-bījam... as the eternal origin; sarva-bhūtānām...of all living entities; aham asmi...I am ; buddhiḥ...the wisdom; buddhi-matām...of the spiritually intelligent; (ca)...and; tejaḥ...prowess; tejasvinām... of the powerful.

TRANSLATION

O Arjuna, try to understand me as the eternal origin of all living entities. I am the wisdom of the spiritually intelligent and the prowess of the powerful.

Verse 11

बलं बलवतां चाहं कामरागविवर्जितम् ।
धर्माविरुद्धो भूतेषु कामोऽस्मि भरतर्षभ ॥ ११ ॥

Transliteration

balaṁ balavatām cāhaṁ kāma-rāga-vivarjitam
dharmāviruddho bhūteṣu kāmo 'smi bharatarṣabha

Anvaya

(he) bharatarṣabha...O Arjuna foremost of the Bhāratas; aham asmi...I am; balam...the strength; balavatām...of the strong; kāma-rāga-vivarjitam...devoid of attachment and passion; ca...and; kāmaḥ...the energy of procreation; bhūteṣu...in all beings; dharma-aviruddhah...which is not contrary to righteousness.

TRANSLATION

O Arjuna, I am the strength of the strong devoid of attachment and passion and the energy of procreation in all beings which is not contrary to righteousness.

Verse 12

ये चैव सात्त्विका भावा राजसास्तामसाश्च ये ।
मत्त एवेति तान्विद्धि न त्वहं तेषु ते मयि ॥ १२ ॥

Transliteration

ye caiva sāttvikā bhāvā rājasās tāmasāś ca ye
matta eveti tān viddhi na tv ahaṁ teṣu te mayi

Anvaya

viddhi...know; ye bhāvāḥ eva...that all states of being; sāttvikāḥ...in the mode of goodness; rājasāḥ...in the mode of passion; ye ca...and whatever is; tāmasāḥ...in the mode of ignorance; iti...as; mattaḥ eva...born of Me alone; tu...but; aham na...I am not; teṣu... within them; te...they are; mayi...within Me.

TRANSLATION

Know that all states of beings of being in the mode of goodness, the mode of passion and whatever is in the mode of ignorance as being manifested by Me alone; but I am not within them, they are within Me.

Verse 13

त्रिभिर्गुणमयैर्भावैरभिः सर्वमिदं जगत् ।
मोहितं नाभिजानाति मामेभ्यः परमव्ययम् ॥ १३ ॥

Transliteration

tribhir guṇamayair bhāvair ebhiḥ sarvam idam jagat
mohitaṁ nābhijānāti mām ebhyaḥ param avyayam

Anvaya

idam...this; jagat sarvan...complete universe; mohitam...is deluded; ebhiḥ bhāvaiḥ tribhiḥ guṇamayaiḥ...the threefold condition of these modes of the external energy; na abhijanati... certainly no one knows; mām...Me; ebhyaḥ...who is beyond them, avyayam...immutable; ca...and; param... Supreme.

TRANSLATION

This complete universe is deluded by the threefold condition of the modes of the external energy; certainly no one knows Me, who is beyond them, immutable and Supreme.

Verse 14

दैवी ह्येषा गुणमयी मम माया दुरत्यया ।
मामेव ये प्रपद्यन्ते मायामेतां तरन्ति ते ॥ १४ ॥

Transliteration

daivī hy eṣā guṇamayī mama māyā duratyayā
mām eva ye prapadyante māyām etāṁ taranti te

Anvaya

eṣā...this; daivī...divine; māyā...illusion; mama...of Mine; guṇamayī...consisting of the three modes of the external energy; hi...certainly; duratyayā...difficult to overcome; (tu) but; ye... those who; prapadyante...surrender; mām...unto Me; te...they; eva...only; taranti...are able to surmount; māyām etām...this illusory energy.

TRANSLATION

This divine illusion of Mine, consisting of the three modes of the external energy, certainly is difficult to overcome; but those who surrender unto Me, they only are able to surmount this illusory energy.

Verse 15

न मां दुष्कृतिनो मूढाः प्रपद्यन्ते नराधमाः ।
माययापहृतज्ञाना आसुरं भावमाश्रिताः ॥ १५ ॥

Transliteration

na māṁ duṣkṛtino mūḍhāḥ prapadyante narādhamāḥ
māyayāpahṛta-jñānā āsuraṁ bhāvam āśritāḥ

Anvaya

duṣkṛtinaḥ...the depraved; mūḍhāḥ...the foolish; narādhamāḥ...the lower levels of humanity; na prapadyante...do not surrender; mām...unto Me; māyayā-apahṛta-jñānāḥ...their discrimination degraded by the illusory energy; asuram-bhāvam-āśritāḥ...betake to the nature of the demoniac.

TRANSLATION

The depraved, the foolish, the lower levels of humanity, do not surrender unto Me; their discrimination degraded by the illusory energy they betake to the nature of the demoniac.

Verse 16

चतुर्विधा भजन्ते मां जनाः सुकृतिनोऽर्जुन ।
आर्तो जिज्ञासुरर्थार्थी ज्ञानी च भारतर्षभ ॥ १६ ॥

Transliteration

catur-vidhā bhajante māṁ janāḥ sukṛtino 'rjuna
ārto jijñāsur arthārthī jñānī ca bharatarṣabha

Anvaya

(he) bharatarsabha....O Arjuna best of the Bharatas; catuh-vidhāḥ...four types; janāḥ sukṛtinaḥ... of pious persons; bhajante...render devotional services; māṁ...unto Me; ārtaḥ...the distressed; jijñāsuḥ...seekers of knowledge; artha-arthī...desirers of wealth; ca...and; jñāni...men of wisdom.

TRANSLATION

O best of the Bharatas, four types of pious persons render devotional service unto Me; the distressed, the seeker of knowledge, desirers of wealth and men of wisdom.

Verse 17

तेषां ज्ञानी नित्ययुक्त एकभक्तिर्विशिष्यते ।
प्रियो हि ज्ञानिनोऽत्यर्थमहं स च मम प्रियः ॥ १७ ॥

Transliteration

teṣāṁ jñānī nitya-yukta eka-bhaktir viśiṣyate
priyo hi jñānino 'tyartham ahaṁ sa ca mama priyaḥ

Anvaya

teṣām...among them; jñāni...the man of wisdom; nitya-yuktaḥ...always engaged; eka bhaktiḥ... exclusively in devotional service; viśiṣyate...is superior; hi...since; jñāninaḥ...to the cultivator of wisdom; aham...I; ati-artham...am extremely; priyaḥ...dear; saḥ ca...and he; priyaḥ...is dear; mama...to Me.

TRANSLATION

Among them the man of wisdom always engaged exclusively in devotional service is superior; since to the cultivator of wisdom I am extremely dear and he is dear to Me.

Verse 18

उदाराः सवर एवैते ज्ञानी त्वात्मैव मे मतम् ।
आस्थितः स हि युक्तात्मा मामेवानुत्तमां गतिम् ॥ १८ ॥

Transliteration

udārāḥ sarva evaite jñānī tv ātmaiva me matam
āsthitaḥ sa hi yuktātmā mām evānuttamāṁ gatim

Anvaya

sarve...all; ete...these persons; udārāḥ eva...are certainly worthy; tu...but; me...My; matam... opinion; jñāni...is the man of true wisdom; ātmā eva...is one with Me; hi...because; saḥ...he; āsthitaḥ...is situated; yukta-ātmā eva...solely in self realization; mām...of Me; anuttamām... as the highest; gatim...attainment.

TRANSLATION

All these persons are certainly worthy; but in My opinion the man of wisdom is one with Me; because he is situated solely in self-realization of Me as the highest attainment.

Verse 19

बहूनां जन्मनामन्ते ज्ञानवान्मां प्रपद्यते ।
वासुदेवः सर्वमिति स महात्मा सुदुर्लभः ॥ १९ ॥

Transliteration

bahūnām janmanām ante jñānavān mām prapadyate
vāsudevaḥ sarvam iti sa mahātmā sudurlabhaḥ

Anvaya

iti...thus; ante...after; bahūnām...innumerable; janmanām...births; jñānavān...one perfected in wisdom; (viddhi)...understanding; sarvam...fully; vāsudevaḥ...Supreme Lord Kṛṣṇa the ultimate cause of all causes; iti...thus; prapadyate...surrenders; mām...unto Me; saḥ...such; mahātmā...a great soul; su-durlabhaḥ...is very rare .

TRANSLATION

Thus after innumerable births one perfected in wisdom, understanding fully the Supreme Lord as the ultimate cause of all cause, surrenders unto Me; such a great soul is very rare.

Verse 20

कामैस्तैस्तैर्हृतज्ञानाः प्रपद्यन्तेऽन्यदेवताः ।
तं तं नियममास्थाय प्रकृत्या नियताः स्वया ॥ २० ॥

Transliteration

kāmais tais tair hṛta-jñānāḥ prapadyante 'nya-devatāḥ
taṁ taṁ niyamam āsthāya prakṛtyā niyatāḥ svayā

Anvaya

hṛta-jñānāḥ...those deprived of discrimination; taih taih kamaiḥ...by various desires; niyatāh... impelled; svayā prakṛtyā...by their particular natures; prapadyante...worship; anya-devatāḥ... the lesser demigods; āsthāya...adaptingto; tam tam...the applicable; niyamam...rites and ritual.

TRANSLATION

Those deprived of discrimination by various desires impelled by their particular natures worship the lesser demigods adapting to the applicable rites and rituals.

Verse 21

यो यो यां यां तनुं भक्तः श्रद्धयार्चितुमिच्छति ।
तस्य तस्याचलां श्रद्धां तामेव विदधाम्यहम् ॥ २१ ॥

Transliteration

yo yo yāṁ yāṁ tanuṁ bhaktaḥ śraddhayārcitum icchati
tasya tasyācalāṁ śraddhāṁ tām eva vidadhāmy aham

Anvaya

yāṁ yāṁ...whichever; tanuṁ...demigod; yah yah...a particular; bhaktaḥ...devotee; icchati... desires; śraddhayā...with faith; arcitum...to worship; aham...I; eva...surely; vidadhāmi... sustain; acalām...firmly; tām...that; śraddhām...faith; tasya tasya...in him.

TRANSLATION

Whichever demigod a particular devotee desires with faith to worship, I surely sustain firmly that faith in him.

Verse 22

स तया श्रद्धया युक्तस्तस्याराधनमीहते ।
लभते च ततः कामान्मयैव विहितान्हि तान् ॥ २२ ॥

Transliteration

sa tayā śraddhayā yuktas tasyārādhanam īhate
labhate ca tataḥ kāmān mayaiva vihitān hi tān

Anvaya

yuktaḥ...endowed; tayā śraddhayā...with that firm faith; saḥ...the devotee; īhate...executes; ārādhanam...the worship; tasya...of this demigod; ca...and; vihitān...sanctioned; mayā eva... by Me solely; labhate...obtains; tataḥ...that which; tān kāmān...he desired; tataḥ...from that demigod.

TRANSLATION

Endowed with that firm faith the devotee executes worship of this demigod and sanctioned by Me solely; obtains that which he desired from that demigod.

Verse 23

अन्तवत्तु फलं तेषां तद्भवत्यल्पमेधसाम् ।
देवान्देवयजो यान्ति मद्भक्ता यान्ति मामपि ॥ २३ ॥

Transliteration

antavat tu phalam teṣāṁ tad bhavaty alpa-medhasām
devān deva-yajo yānti mad-bhaktā yānti mām api

Anvaya

tat phalam...the result; teṣāṁ alpa-medhasām...of those of insufient understanding; bhavati... is; antavat...temporary; deva-yajaḥ...the votaries of the demigods; yānti...obtain; devān...demigods; tu...but; mat-bhaktāḥ-api...and My devotees; yānti...obtain; mām...Me.

TRANSLATION

The result of those of insufficient understanding is temporary; the votaries of the demigods obtain the demigod; but My devotees obtains Me.

Verse 24

अव्यक्तं व्यक्तिमापन्नं मन्यन्ते मामबुद्धयः ।
परं भावमजानन्तो ममाव्ययमनुत्तमम् ॥ २४ ॥

Transliteration

avyaktaṁ vyaktim āpannaṁ manyante mām abuddhayaḥ
paraṁ bhāvam ajānanto mamāvyayam anuttamam

Anvaya

ajānantaḥ...unable to comprehend; mama...My; avyayam...imperishable; anuttamam...exalted; param...supreme; bhāvam...state of being; abuddhayaḥ...the spiritually deficient; anyante...regard mām...Me; avyaktam...the unmanifest; āpannam...as coming into; vyaktim...existence.

TRANSLATION

Unable to comprehend My imperishable, exalted and supreme state of being; the spiritually deficient regard Me, the unmanifest as coming into existence.

Verse 25

नाहं प्रकाशः सर्वस्य योगमायासमावृतः ।
मूढोऽयं नाभिजानाति लोको मामजमव्ययम् ॥ २५ ॥

Transliteration

nāhaṁ prakāśaḥ sarvasya yoga-māyā-samāvṛtaḥ
mūḍho 'yaṁ nābhijānāti loko mām ajam avyayam

Anvaya

aham...I, na...am not; prakāśaḥ...manifest; sarvasya...to everyone; samāvṛtaḥ...being veiled; (mām)...My; yoga-māyā...illusory potency in the external energy; mūḍhaḥ lokaḥ... the ignorant in this world; na abhijānāti...cannot understand; mām...Me; ajam...the unborn; avyayam...and imperishable.

TRANSLATION

I am not manifest to everyone, being veiled by My illusory potency in the external energy. The ignorant in this world cannot understand Me, the unborn and imperishable.

Verse 26

वेदाहं समतीतानि वर्तमानानि चार्जुन ।
भविष्याणि च भूतानि मां तु वेद न कश्चन ॥ २६ ॥

Transliteration

vedāhaṁ samatītāni vartamānāni cārjuna
bhaviṣyani ca bhūtāni māṁ tu veda na kaścana

Anvaya

(he) arjuna...O Arjuna; aham...I; veda...know; sama...equally; atītāni...the past; vartamānāni... the present; ca...and; bhaviṣyāṇi...the future; ca...also; bhūtāni...all living life forms; tu...but; na kaścana...no one; veda...knows; mām...Me.

TRANSLATION

O Arjuna, I know equally the past, present and future and all living life forms but no one knows Me.

Verse 27

इच्छाद्वेषसमुत्थेन द्वन्द्वमोहेन भारत ।
सर्वभूतानि संमोहं सर्गे यान्तित परंतप ॥ २७ ॥

Transliteration

icchā-dveṣa-samutthena dvandva-mohena bhārata
sarva-bhūtāni saṁmohaṁ sarge yānti parantapa

Anvaya

(he) bhārata...O Arjuna descendant of Bhārata; sarge...at the commencement of universal creation; sarva-bhūtāni...all forms of life; yānti...are; sammoham...in delusion; dvandva-mohena... by the illusion of duality; icchā-dveṣa-samutthena...born of desire and aversion; (he) parantapa...O Arjuna conqueror of enemies.

TRANSLATION

O Arjuna, at the commencement of universal creation all forms of life are in delusion by the illusions of duality born of desire and aversion, O conqueror of enemies.

Verse 28

येषां त्वन्तगतं पापं जनानां पुण्यकर्मणाम् ।
ते द्वन्द्वमोहनिर्मुक्ता भजन्ते मां दृढव्रताः ॥ २८ ॥

Transliteration

yeṣāṁ tv anta-gataṁ pāpaṁ janānāṁ puṇya-karmaṇām
te dvandva-moha-nirmuktā bhajante māṁ dṛḍha-vratāḥ

Anvaya

tu...but; janānām...those persons; puṇya-karmaṇām...performing virtuous activities; yeṣām... whose; pāpam...sins; anta-gatam...completely eradicated; te...they; dvandva-moha- nirmuktāḥ... free from the delusion of duality; dṛḍha-vratāḥ...conscienscіously and determinedly; bhajante... engage in devotional service; mām...unto Me.

TRANSLATION

But those persons performing virtuous activities whose sins have been completely eradicated; they being free from th delusion of duality conscientiously and determinedly engage in devotional service unto Me.

Verse 29

जरामरणमोक्षाय मामाश्रित्य यतन्ति ये ।
ते ब्रह्मतद्विदुः कृत्स्नमध्यात्मं कर्म चाखिलम् ॥ २९ ॥

Transliteration

jarā-maraṇa-mokṣāya mām āśritya yatanti ye
te brahma tad viduḥ kṛtsnam adhyātmaṁ karma cākhilam

Anvaya

ye...those who; yatanti...endeavor; jarā-maraṇa-mokṣāya... for liberation from old age and death; āśritya...take shelter; mām...of Me; te...such persons; viduḥ...learn; kṛtsnam...about; tat brahma... the Ultimate Truth; adhyātmam...the embodied self; akhilam-karma ca...and the entire subject of action and reaction.

TRANSLATION

Those who endeavor for liberation from old age and death take shelter of Me; such persons learn the Ultimate Truth, the embodied self and the entire subject of action and reaction.

Verse 30

साधिभूताधिदैवं मां साधियज्ञं च ये विदुः ।
प्रयाणकालेऽपि च मां ते विदुर्युक्तचेतसः ॥ ३० ॥

Transliteration

sādhibhūtādhidaivaṁ māṁ sādhiyajñaṁ ca ye viduḥ
prayāṇa-kāle 'pi ca māṁ te vidur yukta- cetasaḥ

Anvaya

ca...and; ye...those who; viduḥ...know; mām...Me; sa-adhibhūta...the Ultimate Personality as the governing principle of the phenomenal existence; adhidaivam...as the underlying foundation of all the demigods; sa-adhiyajñam...and the unmitigated sustainer of all sacrifices; te...they; yukta-cetasaḥ...their minds absorbed; (me)...in Me; viduḥ...can know; mām...Me; prayāṇa-kāle-api...even at the moment of death.

TRANSLATION

Those who know Me, the Ultimate Personality as the governing principle of the phenomenal existence, as the underlying foundation of all the demigods and as unmitigated sustainer of the performance of all sacrifices; they with their minds absorbed in Me can know Me even at the moment of death.

Thus ends the Śrī Bhagavad-Gītā Trust translation of Śrīmad Bhagavad-Gītā, chapter seven, entitled: Paramahamsa VijñānaYoga:Realization of the Ultimate Truth.

CHAPTER EIGHT

Akśara-Parabrahman Yoga

Attainment of Salvation

Verse 1

अर्जुन उवाच
किं तद्ब्रह्म किमध्यात्मं किं कर्म पुरुषोत्तम ।
अधिभूतं च किं प्रोक्तमधिदैवं किमुच्यते ॥ १ ॥

Transliteration

arjuna uvāca
kiṁ tad brahma kim adhyātmaṁ kiṁ karma puruṣottama
adhibhūtaṁ ca kiṁ proktam adhidaivaṁ kim ucyate

Anvaya

arjunaḥ uvaca...Arjuna said; (he)...O; purusottama...Lord Kṛṣṇa the Supreme Personality; kim... what is ; tat...that; brahma...Ultimate Truth; adhyātmam kim...what is the embodied self; karma kim...what is fruitive action; kim proktam...what is described as; adhibhūtam...the governing principle of the phenomenal existence; ca...and; kim...what; ucyate...is declared; adhidaivam...the underlying foundation of all the demigods.

TRANSLATION

Arjuna said: O Kṛṣṇa, what is the Ultimate Truth? What is the embodied self? What is fruitive action? What is described as the governing principle of the phenomenal existence and what is declared the underlying foundation of all the demigods?

Verse 2

अधियज्ञः कथं कोऽत्र देहेऽस्मिन्मधुसूदन ।
प्रयाणकाले च कथं ज्ञेयोऽसि नियतात्मभिः ॥ २ ॥

Transliteration

adhiyajñaḥ kathaṁ ko 'tra dehe 'smin madhusūdana
prayāṇa-kāle ca kathaṁ jñeyo 'si niyatātmabhiḥ

Anvaya

(he)...O; madhusūdana...Lord Kṛṣṇa the destroyer of the Madhu demon; adhiyajñaḥ kaḥ...who is the Lord of sacrifice; atra dehe...within the body; katham...how; asmin...is it; (sthitaḥ)...situated; ca...and; katham... how; asi...can this; jñayaḥ...be known; prayāṇa-kāle...at the moment of death; niyata-ātmabhiḥ...by the self-controlled.

TRANSLATION

O Kṛṣṇa, who is the Lord of sacrifice within the body? How is it situated and how can this be known at the moment of death by the self controlled.

Verse 3

श्रीभगवानुवाच
अक्षरं ब्रह्म परमं स्वभावोऽध्यात्ममुच्यते ।
भूतभावोद्भवकरो विसर्गः कर्मसंज्ञितः ॥ ३ ॥

Transliteration

śri-bhagavān uvāca
akṣaraṁ brahma paramaṁ svabhāvo 'dhyātmam ucyate
bhūta-bhāvodbhava-karo visargaḥ karma-saṁjñitaḥ

Anvaya

śrī bhagavān...Lord Kṛṣṇa the possessor of all opulences; uvāca...said; paramam-akṣaram...the supreme indestructible reality; ucyate...is declared; brahma...the Ultimate Truth; svabhāvaḥ...its eternal nature; adhyātmam...is the embodied self; visargaḥ...procreation; (ca)...and; bhūta-bhāva-udbhava- karaḥ...the desired developement in the material existence of the physcical conditions of all living entities; samjñitaḥ...is delineated as ; karma...fruitive actions.

TRANSLATION

Lord Kṛṣṇa said: the supreme indestructible reality is declared the Ultimate Truth. Its eternal nature is the embodied self. Procreation and the desired devlopement in the material existence of the physical bodies of all living entities is delineated as fruitive actions.

Verse 4

अधिभूतं क्षरो भावः पुरुषाश्चाधिदैवतम् ।
अधियज्ञोऽहमेवात्र देहे देहभृतां वर ॥ ४ ॥

Transliteration

adhibhūtaṁ kṣaro bhāvaḥ puruṣaś cādhidaivatam
adhiyajño 'ham evātra dehe deha-bhṛāṁ vara

Anvaya

kṣaraḥ...perishable; bhāvaḥ...objects; adhibhūtam...are of the phenomenal existence; puruṣaḥ... omnipresent transcendental personality; adhidaivatam...is the underlying foundation of all the demigods; ca...and; aham...I; atra dehe...within the body; eva...certainly; adhiyajñaḥ... the Lord of all sacrifice; deha-bhṛtām-vara...O best of beings.

TRANSLATION

Perishable objects are of the phenomenal existence; the omnipresent transcendental personality is the underlying foundation of all the demigods and I within the body certainly am the Lord of all sacrifices, O best of beings.

Verse 5

अन्तकाले च मामेव स्मरन्मुक्त्वा कलेवरम् ।
यः प्रयाति स मद्भावं याति नास्त्यत्र संशयः ॥ ५ ॥

Transliteration

anta-kāle ca mām eva smaran muktvā kalevaram
yaḥ prayāti sa mad-bhāvam yāti nāsty atra saṁśayaḥ

Anvaya

yaḥ..one who; smaran...remembers; mām...Me; anta-kale ca...at the moment of death; muktvā...relinquishing; kalevaram...the body; saḥ...he; prayāti...ascends; ca...and; yāti... achieves; mat-bhāvam...My nature; na eva asti...there is certainly no; saṁśayaḥ...doubt; atra...about this.

TRANSLATION

One who remembers Me at the moment of death, relinquishing the body ascends and achieves My nature. There is certainly no doubt about this.

Verse 6

यं यं वापि स्मरन्भावं त्यजत्यन्ते कलेवरम् ।
तं तमेवैति कौन्तेय सदा तद्भावभावितः ॥ ६ ॥

Transliteration

yaṁ yaṁ vāpi smaran bhāvaṁ tyajaty ante kalevaram
taṁ taṁ evaiti kaunteya sadā tad-bhāva-bhāvitaḥ

Anvaya

(he) kaunteya...O Arjuna son of Kuntī; (yaḥ) one who; ante...at the final moment; yajati...gives up; kalevaram...the body; smaram...remembering; yaṁ yaṁ...any; bhāvam...idea; vā api...whatsoever; eva...certainly; eti...becomes; tam tam eva...the object of that idea; tat-bhāva- bhāvitaḥ...being absorbed in it by contemplation of; sadā...constantly.

TRANSLATION

O Arjuna, one who at the final moment gives up their body remembering any idea whatsoever certainly becomes the object of that idea ,being absorbed in it by constant contemplation.

Verse 7

तस्मात्सर्वेषु कालेषु मामनुस्मर युध्य च ।
मय्यर्पितमनोबुद्धिर्मामेवैष्यस्यसंशयम् ॥ ७ ॥

Transliteration

tasmāt sarveṣu kāleṣu mām anusmara yudhya ca
mayy arpita-mano-buddhir mām evaiṣyasy asaṁśayaḥ

Anvaya

tasmāt...therefore; anusmara...constantly remember; mām...Me; sarveṣu kāleṣu...at all times; ca...and; yudhya...fight; arpita-manaḥ-buddhiḥ...offering your mind and spiritual intelligence; mayi...unto Me; ca...and; eva...surely; eṣyasi...you will attain; mām...Me; asaṁśayaḥ...without doubt.

TRANSLATION

Therefore constantly remember Me at all times and fight, offering your mind and spiritual intelligence unto Me and certainly you shall attain Me without doubt.

Verse 8

अभ्यासयोगयुक्तेन चेतसा नान्यगामिना ।
परमं पुरुषं दिव्यं याति पार्थानुचिन्तयन् ॥ ८ ॥

Transliteration

abhyāsa-yoga-yuktena cetasā nānya-gāminā
paramaṁ puruṣaṁ divyaṁ yāti pārthānucintayan

Anvaya

(he) pārtha...O Arjuna son of Pṛthā; anucuntayan...remembering at every moment; divyam... the effulgent; paramam puruṣam...Supreme Personality; na anya- gāminā cetasa...with an undeviated mind; abhyāsa-yoga-yuktena...perfected in the science of uniting the individual consciousness with the Ultimate Consciousness; (saḥ)...one; yāti...achieves; (te)...unto Him.

TRANSLATION

O Arjuna, remembering at every moment the effulgent Supreme Personality with an undeviated mind, perfected in the science of uniting the individual consciousness with the Ultimate Consciousness; one achieves unto Him.

Verses 9

कविं पुराणमनुशासितार मणोरणीयांसमनुस्मरेद्यः ।
सर्वस्य धातारमचिन्त्यरूप मादित्यवर्णं तमसः परस्तात् ॥ ९ ॥

Transliteration

kaviṁ purāṇam anuśāsitāram aṇor aṇīyāṁsam anusmared yaḥ
sarvasya dhātāram acintya-rūpam āditya- varṇaṁ tamasaḥ parastāt

Anvaya

yaḥ...one who; anusmaret...meditates upon; kavim...the omniscient; purāṇam...primordial; anuśāsitāram...the controller; aṇoḥ aṇīyāṁsam...smaller than the atom; sarvasya-dhātāram... yet maintaining everything; acintya-rupam...whose form is inconceivable; āditya-varṇam... resplendent like the sun; tamasaḥ-parastā...totally transcendental to material nature.

TRANSLATION

One meditates on the omniscient, primordial, the controller, smaller than the atom, yet the maintainer of everything; whose form is inconceivable, resplendent like the sun and totally transcendental to the material nature.

Verse 10

प्रयाणकाले मनसाचलेन भक्त्या युक्तो योगबलेन चैव ।
भ्रुवोर्मध्ये प्राणमावेश्य सम्यक् स तं परं पुरुषमुपैति दिव्यम् ॥ १० ॥

Transliteration

prayāṇa-kāle manasā' calena bhaktyā yukto yoga-balena caiva
bhruvor madhye prāṇam āveśya samyak sa taṁ paraṁ puruṣam upaiti divyam

Anvaya

saḥ...one who; prayāṇa-kāle...at the moment of death; acalenamanasā...with mind undeviated; yoga-balena...by the power of the science of uniting the individual consciousness with the Ultimate Consciousness; bhaktya yuktaḥ...being engaged in devotional service; samyak āveśya... properly establishes; prāṇam...the life breath; bhruvoḥ madhye...between the eyebrows; upaiti ca...achieves; tam...that; divyam...effulgent; param puruṣam...Supreme Personality.

TRANSLATION

One who at the moment of death with an undeviating mind, by the power of the science of uniting the individual consciousness with the Ultimate Consciousness, engaged in devotional service, properly establishes the life breath between the eyebrows and achieves the effulgent, Supreme Personality.

Verse 11

यदक्षरं वेदविदो वदन्ति विशन्ति यद्यतयो वीतरागाः ।
यदिच्छन्तो ब्रह्मचर्यं चरन्ति तत्ते पदं संग्रहेण प्रवक्ष्ये ॥ ११ ॥

Transliteration

yad akṣaram veda-vido vadanti visanti yad yatayo vīta-rāgāḥ
yad icchanto brahmacaryaṁ caranti tat te padaṁ saṅgraheṇa pravakṣye

Anvaya

tat padam...that path; yat...of which; veda-vidaḥ...learned knowers of Vedic scriptures; vadanti...declare; akṣaram...imperishable; yat...into which; yatayaḥ...the great renounced ascetics; vīta-rāgāḥ...devoid of sensual desires; viśanti...enter; (ca)...and; yaḍ...that which; icchantaḥ...striving to reach; brahmacaryam...the vow of celibacy; caranti...is maintained; tat...that; (aham) pravakṣye...I shall explain ; te...unto you; saṅgraheṇa...in summation.

TRANSLATION

That path which the learned knowers of Vedic scriptures declare imperishable into which the great renounced ascetics devoid of sensual desires enters and that which striving to reach the vow of celibacy is maintained; I shall explain unto you in summation.

Verses 12

सर्वद्वाराणि संयम्य मनो हृदि निरुध्य च ।
मूध्न्यर्धायात्मनः प्राणमास्थितो योगधारणाम् ॥ १२ ॥

Transliteration

sarva-dvārāṇi saṁyamya mano hṛdi nirudhya ca
mūrdhny ādhāyātmanaḥ prāṇam āsthito yoga-dhāraṇāṁ

Anvaya

saṁyamya...withdrawing from sense objects; sarva-dvārāṇi...all the senses of the body; nirudhya ca...and steadying; manaḥ...the mind; hṛdi...within the heart; ādhāyātmanaḥ...fixed in self-realization; prāṇam...with the life breath; mūrdhni...in the head; yoga-dhāraṇām āsthitaḥ...is being established perfectly in the science of uniting the individual consciousness with the Ultimate Consciousness.

TRANSLATION

Withdrawing from sense objects all the senses of the body and steadying the mind within the heart, fixed in self-realization with the life breath in the head is being established perfectly in the science of uniting the individual consciousness with the Ultimate Consciousness.

Verse 13

ओमित्येकाक्षरं ब्रह्म व्याहरन्मामनुस्मरन् ।
यः प्रयाति त्यजन्देहं स याति परमां गतिम् ॥ १३ ॥

Transliteration

oṁ ity ekākṣaraṁ brahma vyāharan mām anusmaran
yaḥ prayāti tyajan dehaṁ sa yāti paramāṁ gatim

Anvaya

yaḥ...anyone; vyāharan...uttering; eka-akṣaram... the indestructible one syllabled; oṁ iti...Oṁ the transcendental sound vibration; brahma... of the Ultimate Truth; iti...thus; anusmaran mām...remembering Me continuously; deham tyajan...relinquishing their body; prayāti...in this way; yāti...achieves; paramām...the supreme; gatim...goal.

TRANSLATION

Anyone uttering the indestructible mono syllable Oṁ, the transcendental sound vibration of the Ultimate Truth, remembering Me continuously; thus relinquishing their body in this way achieves the supreme goal.

Verse 14

अनन्यचेताः सततं यो मां स्मरति नित्यशः ।
तस्याहं सुलभः पार्थ नित्ययुक्तस्य योगिनः ॥ १४ ॥

Transliteration

ananya-cetāḥ satataṁ yo mām smarati nityaśaḥ
tasyāhaṁ sulabhaḥ pārtha nitya-yuktasya yoginaḥ

Anvaya

(he) pārtha...O Arjuna son of Pṛthā; tasya yoginaḥ...for such a one perfected in the science of uniting the individual consciousness with the Ultimate Consciousness; yah...one who; ananya-cetāḥ...without deviation; nitya-yuktasya...is always engaged; satatam...in constantly; smarati... remembering; mām...Me; nityaśaḥ... continuousy; tasya...to him; aham...I am; sulabhaḥ...very easily attainable.

TRANSLATION

O Arjuna, for such a one perfecting the science of uniting the individual consciousness with the Ultimate Consciousness, without deviation, always engaged in constantly remembering Me continuously; to him I am very easily attainable.

Verse 15

मामुपेत्य पुनर्जन्म दुःखालयमशाश्वतम् ।
नाप्नुवन्ति महात्मानः संसिद्धिं परमां गताः ॥ १५ ॥

Transliteration

mām upetya punar janma duḥkhālayam aśāśvatam
nāpnuvanti mahātmānaḥ saṁsiddhiṁ paramāṁ gatāḥ

Anvaya

mahātmānaḥ...the great souls; gatāḥ...having achieved; paramām saṁsiddhim...ultimate perfection; upetya...taking refuge; mām...of Me; na punaḥ...never again; āpnuvanti... assume; aśāśvatam...this transitory; janma...birth; duḥkhālayam...of misery.

TRANSLATION

The great souls having achieved ultimate perfection take refuge of Me, never again assume this transitory birth full of misery.

Verse 16

आब्रह्मभुवनाल्लोकाः पुनरावर्तिनोऽर्जुन ।
मामुपेत्य तु कौन्तेय पनर्जन्म न विद्यते ॥ १६ ॥

Transliteration

ābrahma-bhuvanāl lokāḥ punar āvartino 'rjuna
mām upetya tu kaunteya punar janma na vidyate

Anvaya

lokāḥ...the residents of all the worlds; (he) arjuna...O Arjuna; ābrahma-bhuvanāt...from Brahmas world the most evolved material planet in all of the trillions of universes downwards; punaḥ āvartinaḥ...are subject to the cycle of repeated birth and death; tu...but; upetya...by taking refuge of Me; (he) kaunteya...O Arjuna son of Kuntī; punaḥ janma...repeated rebirth; na vidyate...ceases.

TRANSLATION

The residents of all the worlds, O Arjuna, from Brahmas world the most evolved material planet in all the trillions of universes, downwards are subject to the cycle of repeated birth and death; but by taking refuge of Me, O Arjuna, repeated rebirth ceases.

Verse 17

सहस्रयुगपर्यन्तमहर्यद्ब्रह्मणो विदुः ।
रात्रिं युगसहस्रान्तां तेऽहोरात्रविदो जनाः ॥ १७ ॥

Transliteration

sahasra-yuga-paryantam ahar yad brahmaṇo viduḥ
rātrim yuga-sahasrāntāṁ te 'ho-rātra-vido janāḥ

Anvaya

te janāḥ...those who; viduḥ...know; brahmaṇaḥ...Brahmā's; ahaḥ...day; yat...which; sahasra-yuga-paryantam...comprises the duration of four billion three hundred and twenty million years; rātrim...and his night; (ca)...also; yuga-sahasra-antam...the duration of four billion three hundred and twenty million years; ahaḥ-rātra-vidaḥ...are knowers of day and night.

TRANSLATION

Those who know Brahma's day which comprises the duration of four billion three hundred and twenty million years and his night also the duration of four billion three hundred and twenty million years are knowers of day and night.

Verse 18

अवयक्ताद्व्यक्तयः सर्वाः प्रभवन्त्यहरागमे ।
रात्र्यागमे प्रलीयन्ते तत्रैवाव्यक्तसंज्ञके ॥ १८ ॥

Transliteration

avyaktād vyaktayaḥ sarvāḥ prabhavanty ahar-āgame
rātry-āgame pralīyante tatraivāvyakta-samjñake

Anvaya

ahaḥ-āgame...with the advent of his day; sarvāḥ vyaktayaḥ...all living entities; prabhavanti...are produced; avyaktāt...from the unmanifest; (ca)...and; rātri-āgame...at the arrival of his night; pralīyante...dissapear; tatra eva...again thereinto; avyaktā-saṁjñake...that which is designated as the unmanifest.

TRANSLATION

With the advent of his day all living entities are produced from the unmanifest and at the arrival of his night dissapear again thereinto that which is designated as the unmanifest.

Verse 19

भूतग्रामः स एवायं भूत्वा भूत्वा प्रलीयते ।
रात्र्यागमेऽवशः पार्थ प्रभवत्यहरागमे ॥ १९ ॥

Transliteration

bhūta-grāmaḥ sa evāyaṁ bhūtvā bhūtvā pralīyate
rātry-āgame 'vaśaḥ pārtha prabhavaty ahar-āgame

Anvaya

(he) pārtha...O Arjuna; ayam saḥ eva bhūta-grāmaḥ...these very same innumerous living entities; bhūtvā bhūtvā...repeatedly taking birth; ahaḥ āgame...with the advent of his day; pralīyate... dissapear; rātri-āgame...on the arrival of his night; prabhavanti...manifesting; (punaḥ)...again; avaśaḥ... automatically; ahaḥ-āgame...on the advent of his day.

TRANSLATION

O Arjuna, these very same innumerous living entities repeatedly taking birth with the advent of his day, dissapear on the arrival of his night manifesting again automatically on the advent of his day.

Verse 20

परस्तस्मात्तु भावोऽन्योऽव्यक्तोऽव्यक्तात्सनातनः ।
यः स सर्वेषु भूतेषु नश्यत्सु न विनश्यति ॥ २० ॥

Transliteration

paras tasmāt tu bhāvo 'nyo 'vyakto 'vyaktāt sanātanaḥ
yaḥ sa sarveṣu bhūteṣu naśyatsu na vinaśyati

Anvaya

tu...but; anyaḥ...another; avyaktaḥ...unmanifest; yaḥ...that which; sanātanaḥ...is eternal; paraḥ bhāvaḥ...of a superior nature; tasmāt...from that; avyaktāt...unmanifest of Brahmā; saḥ...that; na vinaśyati...is not destroyed; sarveṣu-bhūteṣu-naśyatsu...when all the living entities perish.

TRANSLATION

But another unmanifest which is eternal, of a superior nature from the unmanifest of Brahmā that is never destroyed when all living entities perish.

Verse 21

अव्यक्तोऽक्षर इत्युक्तस्तमाहुः परमां गतिम् ।
यं प्राप्य न निवर्तन्ते तद्धाम परमं मम ॥ २१ ॥

Transliteration

avyakto 'kṣara ity uktas tam āhuḥ paramāṁ gatim
yaṁ prāpya na nivartante tad dhāma paramaṁ mama

Anvaya

tam...that; ayvaktaḥ...unmanifest; uktaḥ...is described as; akṣarah...imperishable; (ca)...and; āhuḥ... proclaimed; paramāṁ gatim...to be the supreme goal; yam prāpya...having reached; iti...thus; na nivartante... never returns to the material existence; tat...that; mama...is My; paramam dhāma...supreme abode.

TRANSLATION

That unmanifest is described as imperishable and proclaimed to be the supreme goal;, having reached, never returns to the material existence; that is My supreme abode.

Verse 22

पुरुषः स परः पार्थ भक्त्या लभ्यस्तव्नन्यया ।
यस्यानतः स्थानि भूतानि येन सर्वमिदं ततम् ॥ २२ ॥

Transliteration

puruṣaḥ sa paraḥ pārtha bhaktyā labhyas tv ananyayā
yasyāntaḥsthani bhūtani yena sarvam idaṁ tatam

Anvaya

(he) pārtha...O Arjuna son of Pṛthā; saḥ...that; paraḥ puruṣaḥ...Supreme Personality by whom nothing is greater; sthāni...situated; antaḥ... within; bhūtāni...all living entities; (ca)...and; yena... by whom; sarvam... everything; idam...that is; tatam...is pervaded; labhyah...can be achieved; ananyayā...unalloyed bhāktya tu...only by devotion.

TRANSLATION

O Arjuna, that Supreme Personality, by whom nothing is greater, situated within all living entities and by whom everything is pervaded can be achieved only by unalloyed devotion.

Verse 23

यत्र काले त्वनावृत्तिमावृत्तिं चैव योगिनः ।
प्रयाता यान्ति तं कालं वक्ष्यामि भरतर्षभ ॥ २३ ॥

Transliteration

yatra kāle tv anāvṛttim āvṛttiṁ caiva yoginaḥ
prayātā yānti taṁ kālaṁ vakṣyāmi bharatarṣabha

Anvaya

tam kālam eva...the exact time; prayātāḥ(loke)...for passing from this world; yoginaḥ...for those perfected in the science of uniting the individual consciousness with the Ultimate Consciousness; yānti...to receive; anāvṛttim...liberation tu...and; yatra kāle...the time at which; (saḥ)...one; (yānti)... receives; avṛttim...rebirth; (aham)...I; vakṣyāmi...shall now describe; (he)bharatarṣabha...O Arjuna best of the Bhāratas.

TRANSLATION

The exact time for passing from this world for those perfected in the science of uniting the individual consciousness with the Ultimate Consciousness to receive liberation and the time at which one receives rebirth; I shall now describe, O Arjuna.

Verse 24

अग्निर्ज्योतिरहः शुक्लः षण्मासा उत्तरायणम् ।
तत्र प्रयाता गच्छन्ति ब्रह्म ब्रह्मविदो जनाः ॥ २४ ॥

Transliteration

agnir jyotir ahaḥ śuklaḥ ṣaṇ māsā uttarāyaṇam
tatra prayātā gacchanti brahma brahma-vido janāḥ

Anvaya

brahma-vidaḥ-janāḥ...persons knowledgeable of the Ultimate Truth; tatra prayātāḥ (loke)...who pass from this world by; agniḥ...the demigod of fire; jyotiḥ...the demigod of light; ahaḥ...the demigod of daytime; śuklaḥ...the demigod of the waxing moon; uttatāryaṇam ṣaṭ-māsāḥ...the presiding demigod for the six months of the suns progression between winter solctice and summer solctice; gacchanti...they attain; brahma...the Ultimate Truth.

TRANSLATION

Persons knowledgeable of the Ultimate Truth who pass from this world by Agniḥ the demigod of fire, by Jyotiḥ the demigod of light, by Ahaḥ the demigod of daytime; by Śuklaḥ the demigod of the waxing moon and Uttatāryaṇam the presiding demigod for the six months of the suns progression between winter solstice and summer solstice; they attain the Ultimate Truth.

Verse 25

धूमो रात्रिस्तथा कृष्णः षण्मासा दक्षिणायनम् ।
तत्र चान्द्रमसं ज्योतिर्योगी प्राप्य निवर्तते ॥ २५ ॥

Transliteration

dhūmo rātris tathā kṛṣṇaḥ ṣaṇ-māsā dakṣiṇayanam
tatra cāndramasaṁ jyotir yogī prāpya nivartate

Anvaya

yogi...one perfecting the science of uniting the individual consciousness with the Ultimate Consciousness; tatra(prayātāḥ loke)...who pass from this world; dhūmaḥ...by dhūmaḥ the demigod of smoke; rātriḥ...the demigod of night; kṛṣṇaḥ...the demigod of waning moon; tathā ṣaṭ-māsāḥ dakṣiṇyanam...the presiding demigod of the six months the sun progresses between summer solstice and winter solstice; prāpya...after reaching; cāndra-masam-jyotiḥ... the heavenly illuminated lunar spheres; nivartate...undergoes rebirth.

TRANSLATION

One perfecting the science of uniting the individual consciousness with the Ultimate Consciousness who passes from this world by Dhūmaḥ the demigod of smoke, Rātriḥ the demigod of night; Kṛṣṇaḥ the demigod of the waning moon and also Dakṣiṇyanam the presiding demigod of the six months for the suns progression between summer solstice and winter solstice, after reaching the heavenly illuminated lunar spheres undergoes rebirth.

Verse 26

शुक्लकृष्णे गती ह्येते जगतः शाश्वते मते ।
एकया यात्यनावृत्तिमन्ययावर्तते पुनः ॥ २६ ॥

Transliteration

śukla-kṛṣṇe gatī hy ete jagataḥ śāśvate mate
ekayā yāty anāvṛttim anyayāvartate punaḥ

Anvaya

ete...these; śukla-kṛṣṇe gatī...light and dark paths; mate...are beginningless; (ca)...and; hi...certainly; śāśvate...as eternal; jagataḥ... as the material universes; ekayā...by one; anāvṛttim...liberation; yāti...is attained; anyayā...and by the other; punaḥ āvartate...one repeatedly returns back again.

TRANSLATION

These light and dark paths are beginningless and certainly as eternal as the material universes; by one liberation is attained and by the other one repeatedly returns again.

Verse 27

नैते सृती पार्थ जानन्योगी मुह्यति कश्चन ।
तस्मात्सर्वेषु कालेषु योगयुक्तो भवार्जुन ॥ २७ ॥

Transliteration

naite sṛtī pārtha jānan yogī muhyati kaścana
tasmāt sarveṣu kāleṣu yoga-yukto bhavārjuna

Anvaya

(he)arjuna...O Arjuna; jānan...coming to know about; ete...these; sṛtī...two paths; kaścana yogī...anyone perfecting the science of uniting the individual consciousness with the Ultimate Consciousness; na muhyati...is never deluded; tasmāt...therefore; (he) arjuna...O Arjuna; sarveṣu kāleṣu...always; bhava...be; yoga-yuktah...engaged in the science of uniting the individual consciousness with the Ultimate Consciousness.

TRANSLATION

O Arjuna, coming to know about these two paths, anyone perfecting the science of uniting the individual consciousness with the Ultimate Consciousness is never deluded; therefore O Arjuna always be engaged in the science of uniting the individual consciousness with the Ultimate Consciousness.

Verse 28

वेदेषु यज्ञेषु तपःसु चैव
दानेषु यत्पुण्यफलं प्रदिष्टम् ।
अत्येति तत्सर्वमिदं विदित्वा
योगी परं स्थानमुपैति चाद्यम् ॥ २८ ॥

Transliteration

vedeṣu yajñeṣu tapaḥsu caiva
dāneṣu yat puṇya-phalaṁ pradiṣṭam
atyeti tat sarvam idaṁ viditvā
yogī paraṁ sthānam upaiti cādyam

Anvaya

yat...whatever; punya-phalam...meritorious rewards; pradiṣṭam...indicated; vedeṣu...in the Vedic scriptures; yajñeṣu...by ritualistic sacrifice; tapaḥsu...rigorous asceticism; dāneṣu eva ca...or in philanthropic charity; yogi...one perfected in the science of uniting the individual consciousness with the Ultimate Consciousness; atyeti...transcends; tat...them; sarvam...all; ca...and; upaiti...achieves; param...the supreme; ādyam...primordial; sthānam...abode.

TRANSLATION

Whatever the meritorious rewards indicated in the Vedic scriptures by ritualistic sacrifices, rigorous asceticism or by philanthropic charity; one perfected in the science of uniting the individual consciousness with the Ultimate Consciousness transcends them all and achieves the supreme, primordial abode.

Thus ends the Śri Bhagavad-Gītā Trust translation of Śrīmad Bhagavad-Gītā, chapter eight, entitled: Akśara-ParabrahmanYoga:Attainment of Salvation.

CHAPTER NINE

Rāja-Vidya-Guhya Yoga

Confidential Knowledge of the Ultimate Truth

Verse 1

श्रीभगवानुवाच
इदं तु ते गुह्यतमं प्रवक्ष्याम्यनसूयवे ।
ज्ञानं विज्ञानसहितं यज्ज्ञात्वा मोक्ष्यसेऽशुभात् ॥ १ ॥

Transliteration

śrī bhagavān uvāca
idaṁ tu te guhyatamaṁ pravakṣyāmy anasūyave
jñānaṁ vijñāna-sahitaṁ yaj jñātvā mokṣyase 'śubhāt

Anvaya

śrī bhagavān...Lord Kṛṣṇa the possessor of all opulences; uvāca...said; (aham)...I; pravakṣyāmi... am expounding; te...unto you; anasūyave...who are unenvious; idam...this; guhyatamam...most confidential secret wisdom; jñānam...the knowledge of devotion; vijñāna sahitam tu...which when in realization; jñātvā...after knowing; yat...which; mokṣyase...you will be liberated; aśubhāt...from this miserable material existence.

TRANSLATION

Lord Kṛṣṇa said: I am expounding unto you who are unnenvious, this most confidential, secret wisdom, the knowledge of devotion, which when in realization after knowing which you will be liberated from this miserable material existence.

Verse 2

राजविद्या राजगुह्यं पवित्रमिदमुत्तमम् ।
प्रत्यक्षावगमं धर्म्यं सुसुखं कर्तुमव्ययम् ॥ २ ॥

Transliteration

rāja-vidyā rāja-guhyaṁ pavitram idam uttamam
pratyakṣāvagamaṁ dharmyaṁ susukhaṁ kartum avyayam

Anvaya

idam...this knowledge; rāja-vidyā...the king of all wisdom; rāja-guhyaṁ...the king of all that is confidential; uttamam...the topmost; dharmyam...in righteousness; pavitram...purifying; pratyakṣa avagamam...able to be perceived by direct realization; susukham...very joyous; kartum...to perform; (ca)...and; avyayam...everlasting.

TRANSLATION

This knowledge is the king of all wisdom; the king of all thats confidential, the topmost in righteousness, purifying, able to be perceived by direct realization, very joyous to perform and everlasting.

Verse 3

अश्रद्दधानाः पुरुषा धर्मस्यास्य परन्तप ।
अप्राप्य मां निवर्तन्ते मृत्युसंसारवर्त्मनि ॥ ३ ॥

Transliteration

śraddadhānāḥ puruśā dharmasyāsya parantapa
aprāpya māṁ nivartante mṛtyu-saṁsāra-vartmani

Anvaya

(he)parantapa...O Arjuna conqueror of enemies; puruṣāḥ...persons; aśraddadhānāḥ...devoid of faith; dharmasya...in the righteousness; asya...of this devotion; aprāpya...unable to obtain; mām... Me; nivartante...undergo repeated rebirth; mṛtyu-saṁsāra-vartmani...on the deadly path of the miserable material existence.

TRANSLATION

O Arjuna, persons devoid of faith in the righteousness of this devotion, unable to obtain Me; undergo repeated rebirth on the deadly path of this miserable material existence.

Verse 4

मया ततमिदं सर्वं जगदव्यक्तमूर्तिना ।
मत्स्थानि सर्वभूतानि न चाहं तेष्ववस्थितः ॥ ४ ॥

Transliteration

mayā tatam idaṁ sarvaṁ jagad avyakta-mūrtinā
mat-sthāni sarva-bhūtāni na cāham teṣv avasthitaḥ

Anvaya

sarvam jagat...all the universes; tatam...are prevaded; mayā...by Me; avyakta-mūrtinā...in an imperceptibly subtle manifestation; (ca)...and; sarva-bhūtāni...all living entities; mat-sthāni... have their support in Me; aham ca...but I; na avasthitaḥ...am not supported; teṣu...in them.

TRANSLATION

All of the universes are prevaded by Me, in an imperceptibly subtle manifestation and all living entities find their support in Me; but I am not supported in them.

Verse 5

न च मत्स्थानि भूतानि पश्य मे योगमैश्वरम् ।
भूतभृन्न च भूतस्थो ममात्मा भूतभावनः ॥ ५ ॥

Transliteration

na ca mat-sthāni bhūtāni paśya me yogam aiśvaram
bhūta-bhṛn na ca bhūta-stho mamātmā bhūta-bhāvanaḥ

Anvaya

paśya...behold; me...My; yogam aiśvaram...extraordinary, unparalleled, majestic transcendental opulence; mama...My; ātmā...omniscient Self; bhūta-bhṛt...is the maintainer of all living entities; bhūta-bhāvanaḥ ca...and the protector of all living entities; na bhūta-sthaḥ...but never influenced by them or by the material nature.

TRANSLATION

Behold my extraordinary and unparalleled majestic transcendental opulence; My omniscient Self is the maintainer of all living entities and the protecter of all living entities but never influenced by them or by the material nature.

Verse 6

यथाकाशस्थितो नित्यं वायु सर्वत्रगो महान् ।
तथा सर्वाणि भूतानि मत्स्थानीत्युपधारय ॥ ६ ॥

Transliteration

yathakāśa-sthito nityaṁ vāyuḥ sarvatra-go mahān
tathā sarvāṇi bhūtāni mat-sthāni ity upadhāraya

Anvaya

upadhāraya...understand; yathā...just as; mahān...the mighty; vāyuḥ...the wind; sarvatra-gaḥ...blowing everywhere; nityam...is always; ākāśa-sthitaḥ...situated within space; tathā... similarly; sarvāṇi...all; bhūtāni...created beings; iti...thus; mat-sthāni...are situated in Me.

TRANSLATION

Understand just as the mighty wind blowing everywhere is always situated within space; similarly all created beings thus are situated in Me.

Verse 7

सर्वभूतानि कौन्तेय प्रकृतिं यान्ति मामिकाम् ।
कल्पक्षये पुनस्तानि कल्पादौ विसृजाम्यहम् ॥ ७ ॥

Transliteration

sarva-bhūtāni kaunteya prakṛtim yānti māmikām
kalpa-kṣaye punas tāni kalpādau visṛjāmy aham

Anvaya

(he)kaunteya...O Arjuna son of Kuntī; sarva-bhūtāni...all created beings; yanti...enter into; māmikām prakṛtim...My nature; kalpa-kṣaye...at the end of each 4,320,000,000 year cycle; (ca)...and; kalpa-ādau...after another 4,320,000,000 year cycle; aham...I; visṛjāmi...generate; tāni...them all; punaḥ...again.

TRANSLATION

O Arjuna, all created beings enter into My nature at the end of a four billion, 320 million year cycle; and after another four billion, 320 million year cycle, I generate them all again.

Verse 8

प्रकृतिं स्वामवष्टभ्य विसृजामि पुनः पुनः ।
भूतग्राममिमं कृत्स्नमवशं प्रकृतेर्वशात् ॥ ८ ॥

Transliteration

prakṛtim svām avaṣṭabhya visṛjāmi punaḥ punaḥ
bhūta-grāmam imaṁ kṛtsnam avaśaṁ prakṛter vaśāt

Anvaya

avaṣṭabhya...presiding over; svām-prakṛtim...My illusory external potency the material energy; (aham)...I; visṛjāmi... generate; punaḥ punaḥ...again and again; kṛtsnam...all; iman...these; bhūta grāmam... inumerable living entities; avaśam...in accordance; vaśāt...to the implications; prakṛteḥ...of their material natures.

TRANSLATION

Presiding over My external potency the material energy, I generate again and again all these innumerable living entities; inaccordance to the implications of their material natures.

Verse 9

न च मां तानि कर्माणि निबध्नन्ति धनञ्जय ।
उदासीनवदासीनमसक्तं तेषु कर्मसु ॥ ९ ॥

Transliteration

na ca māṁ tāni karmāṇi nibadhnanti dhanañjaya
udāsīnavad āsīnam asaktaṁ teṣu karmasu

Anvaya

(he) dhanañjaya...O Arjuna conqueror of wealth; tāni karmāṇi...these universal activities; na nibadhnanti...never bind; mām...Me; (aham)...I am; āsīnam...situated; udāsīnavat...neutrally; asaktam...and unattached; teṣu karmasu...to all these activities.

TRANSLATION

O Arjuna, these universal activities never bind Me; I am situated neutrally and unattached to all these activities.

Verse 10

मयाध्यक्षेण प्रकृतिः सूयते सचराचरम् ।
हेतुनानेन कौन्तेय जगद् विपरिवर्तते ॥ १० ॥

Transliteration

mayādhyakṣeṇa prakṛtiḥ sūyate sacarācaram
hetunānena kaunteya jagad viparivartate

Anvaya

mayā adhyakṣeṇa...superintended by Me; prakṛtiḥ...the illusory external potency; sūyate... manifests; sa-carācaram...all moving and nonmoving entities; anena hetunā...for this reason; (he)kaunteya...O Arjuna son of Kuntī; jagat...the universal manifestation; viparivartate...is created repeatedly.

TRANSLATION

Superintended by Me the illusoryexternal energy manifests all moving and non-moving entities; for this reason O Arjuna, the universal manifestation is created repeatedly.

Verse 11

अवजानन्ति मां मूढा मानुषीं तनुमाश्रितम् ।
परं भावमजानन्तो मम भूतमहेश्वरम् ॥ ११ ॥

Transliteration

avajānanti māṁ mūḍhā mānuṣīṁ tanum āśritam
paraṁ bhāvam ajānanto mama bhūta-maheśvaram

Anvaya

mūḍhāḥ...fools; avajānanti...deride; mām...Me; āśritam mānuṣīm tanum...in My divine human form; ajānantaḥ...unable to comprehend; mama...My; param...supreme; bhāvam...nature; bhūta-maheśvaram...as the ultimate controller of all living entities.

TRANSLATION

Fools deride Me in My divine human form, unable to comprehend My supreme nature as the Ultimate Controller of all living entities.

Verse 12

मोघाशा मोघकर्माणो मोघज्ञाना विचेतसः ।
राक्षसीमासुरीं चैव प्रकृतिं मोहिनीं श्रिताः ॥ १२ ॥

Transliteration

moghāśā mogha-karmāṇo mogha-jñāna vicetasaḥ
rākṣasīm āsurīṁ caiva prakṛtiṁ mohinīṁ śritāḥ

Anvaya

te mohinīm...these bewilderedfools; moghāśāḥ...of futile desires; mogha-karmāṇaḥ...of futile endeavours; mogha-jñānah...of futile knowledge; (ca)...and; vicetasaḥ...futile understanding; eva...certainly; śritāḥ...assume; prakṛtim...the nature; āsurīm...of the athiestic; ca...and rākṣasīm...the demoniac.

TRANSLATION

These bewildered fools of futile desires, futile endeavours, futile knowledge and futile understanding; certainly assume the nature of the athiestic and demoniac.

Verse 13

महात्मानस्तु मां पार्थ दैवीं प्रकृतिमाश्रिताः ।
भजन्त्यनन्यमनसो ज्ञात्वा भूतादिमव्ययम् ॥ १३ ॥

Transliteration

mahātmānas tu māṁ pārtha daivīṁ prakṛtim āśritāḥ
bhajanty ananya-manaso jñātvā bhūtādim avyayam

Anvaya

tu...but; mahā-ātmānaḥ...the great souls; āśritāḥ...having taken refuge; daivīm prakṛtim...of the divine nature; (he) pārtha...O Arjuna son of Pṛthā; bhajanti...render devotional service; mām...unto Me; ananya- manasaḥ...with undeviated mind; jñātvā...knowing; māṁ...Me; avyayam...as the imperishable bhūta-ādim...origin of all creation.

TRANSLATION

But the great souls having taken refuge of the divine nature, O Arjuna, render devotional service unto Me with undeviated mind knowing Me as the imperishable origin of all creation.

Verse 14

सततं कीर्तयन्तो मां यतन्तश्च दृढव्रताः ।
नमस्यन्तश्च मां भक्त्या नित्ययुक्ता उपासते ॥ १४ ॥

Transliteration

satataṁ kīrtayanto māṁ yatantaś ca dṛḍha-vratāḥ
namasyantaś ca māṁ bhaktyā nitya-yuktā upāsate

Anvaya

satatam...always; mām kīrtayantaḥ...eulogizing My divine glories; yatantaḥ...resolutely endeavoring; dṛḍha-vratāḥ...with unfailing determination; namasyantaḥ ca...and humbly offering obeisances; nitya-yuktāḥ...desirers for an eternal relationship; upāsate...worship; mām...Me; bhaktyā...in loving devotion.

TRANSLATION

Always eulogizing My divine glories, resolutely endeavoring with unfailing determination and humbly offering obeisances; desirers for an eternal relationship worship Me in loving devotion.

Verse 15

ज्ञानयज्ञेन चाप्यन्ये यजन्तो मामुपासते ।
एकत्वेन पृथक्त्वेन बहुधा विश्वतोमुखम् ॥ १५ ॥

Transliteration

jñāna-yajñena cāpy anye yajanto mām upāsate
ekatvena pṛthaktvena bahudhā viśvato-mukham

Anvaya

api ca...and; jñāna-yajñena...by the sacrifice of cultivating spiritual knowledge; anye...others; yajantaḥ...performing offerings of sacrifice; upasate...worship; mām...Me; ekatvena...in non-seperated oneness; pṛthaktvena...in distinctive duality; bahudhā...in differentiated diversity; (ca)...and; viśvataḥ-mukham...the universal manifestation.

TRANSLATION

And by the sacrifice of cultivating spiritual knowledge others performing offerings of sacrifice worship Me in non-seperated oneness, in distinctive duality, in differentiated diversity and as the universal manifestation.

Verse 16

अहं क्रतुरहं यज्ञः स्वधाहमहमौषधम् ।
मन्त्रोऽहमहमेवाज्यमहमग्निरहं हुतम् ॥ १६ ॥

Transliteration

aham kratur ahaṁ yajñaḥ svadhāham aham auṣadham
mantro 'ham aham evājyam aham agnir aham hutam

Anvaya

aham kratuḥ...I am the seven Vedic fire rituals; aham yajñaḥ...I am the five daily acts of sacrifice; aham svadhā...I am the oblations offered to the departed anscetors; aham auṣadham...I am the healing herb; aham mantraḥ...I am the transcendental incantation; aham ajyam...I am clarified cow ghee; aham agniḥ...I am the fire; eva...and; aham hutam...I am the act of offering.

TRANSLATION

I am the seven Vedic fire rituals, I am the five daily acts of sacrifice, I am the oblations offered to the departed anscestors, I am the healing herb; I am the transcendental incantation; I am clarified cow ghee; I am the fire and I am the act of offering.

Verse 17

पिताहमस्य जगतो माता धाता पितामहः ।
वेद्यं पवित्रम् ॐकारं ऋक् साम यजुरेव च ॥ १७ ॥

Transliteration

pitāham asya jagato mātā dhātā pitāmahaḥ
vedyaṁ pavitram oṁkara ṛk sāma yajur eva ca

Anvaya

aham pitā...I am the father; asya-jagataḥ...of this universe; mātā...the mother; pitāmahaḥ...the grandfather; dhātā...the progenitor; vedyam...the essence to be known; pavitram oṁkāraḥ... the purifying transcendental sound vibration Oṁ; eva...also; ṛk...the Ṛg Veda; sāma...Sāma Veda; yajuḥ eva ca...and the Yajur Veda.

TRANSLATION

I am the father of this universe, the mother, the grandfather, the progenitor, the essence to be known, the purifying transcendental sound vibration Oṁ; also the the Ṛg Veda, the Sāma Veda and the Yajur Veda.

Verse 18

गतिर्भर्ता प्रभुः साक्षी निवासः शरणं सुहृत् ।
प्रभवः प्रलयः स्थानं निधानं बीजमव्ययम् ॥ १८ ॥

Transliteration

gatir bhart prabhu s k niv sa ara a suh t
prabhava pralaya sth na nidh na b jam avyayam

Anvaya

(aham) gati ...I am the goal; bhart ...the sustainer; prabhu ...the master; s k ...the witness; niv sa ...the refuge; ara am...the guardian; suh t...the well-wisher; prabhava ...the creation; pralaya ...the dissolution; sth nam...the preservation; nidh nam...the resevoir, (ca)...and; avyayam b jam...the imperishable cause.

TRANSLATION

I am the goal, the sustainer, the master, the witness, the refuge, the guardian, the well-wisher, the creation, the dissolution, the preservation, the resevoir and the imperishable cause.

Verse 19

तपाम्यहमहं वर्षं निगृह्णाम्युत्सृजामि च ।
अमृतं चैव मृत्युश्च सदसच्चाहमर्जुन ॥ १९ ॥

Transliteration

tap my aham aham var a nig h my uts j mi ca
am ta caiva m tyu ca sad asac c ham arjuna

Anvaya

(he) arjuna...O Arjuna; aham tap mi...I give heat; aham uts j mi...I send forth; ca...and; nig h mi...withhold; var am...the rain; aham eva am tam...I alone am immortality; ca...and; m tyu ...death; ca...and; sat...all that exists in the manifest present; ca...as well as; asat...all that exists in the unmanifest past and unmanifest future.

TRANSLATION

O Arjuna I give heat, I send forth and withhold the rain, I alone am immortality and death and all that exists in the manifest present as well as all that exists in the unmanifest past and the unmanifest future.

Verse 20

त्रैविद्या मां सोमपाः पूतपापा
यज्ञैरिष्ट्वा स्वर्गतिं प्रार्थयन्ते ।
ते पुण्यमासाद्य सुरेन्द्रलोकम्
अश्नन्ति दिव्यान् दिवि देवभोगान् ॥ २० ॥

Transliteration

trai-vidy m soma-p p ta-p p
yajæair i v svargatim pr rthayante
te pu yam s dya surendra-lokam
a nanti divy n divi deva-bhog n

Anvaya

trai-vidy ...Knowers of the prescribed rituals of the three Vedas; p ta-p p ...purified of sins; soma-p ...by remnants of the heavenly elixir; i v ...worship; m m...Me; yajæai ... indirectly by sacrifice to the demigods; te...they; pr rthayante...aspire for; svah-gatim...entry to the heavenly spheres; s dya...after reaching; pu yam...as their reward; sura-indra-lokam...the world of Indra; a nanti...enjoy; divy n...the celestial; deva-bhog n...pleasures of the demigods; divi...in heaven.

TRANSLATION

Knowers of the prescribed rituals of the three Vedas, purified of sins by remnants of the heavenly elixir, worship Me indirectly by such offerings of sacrifice to the demigods; they aspire for entry to the heavenly spheres, where after reaching as their reward the world of Indra, enjoy the celestial pleasures of the demigods in heaven.

Verse 21

ते तं भुक्त्वा स्वर्गलोकं विशालं
क्षीणे पुण्ये मर्त्यलोकं विशन्ति ।
एवं त्रयीधर्ममनुप्रपन्ना
गतागतं कामकामा लभन्ते ॥ २१ ॥

Transliteration

te ta bhuktv svarga-loka vi la
k e pu ye martya-loka vi anti
eva tray -dharmam anuprapann
gat gata k ma-k m labhante

Anvaya

bhuktv ...having enjoyed; vi alam...extensively; svarga-lokam...the heavenly spheres; pu ye... the results of their pious activities; k e...being exhausted; vi anti...return; martya-lokam...to the worlds of mortals; evam...thus; anuprapann ...following; tray -dharmam...the doctrine of righteousness in the three Vedas; k m -k m ...desirers of sense enjoyment; labhante...receive; (eva)...only; gata-agatam...the cycle of birth and death.

TRANSLATION

Having enjoyed extensively the heavenly spheres, the results of their pious activities being exhausted , return to the worlds of mortals; thus following the doctrine of righteousness in the three Vedas, desirers of sense enjoyment receive only the cycle of birth and death.

Verse 22

अनन्यश्चिन्तयन्तो मां ये जनाः पर्युपासते ।
तेषां नित्यभियुक्तानां योगक्षेमं वहाम्यहम् ॥ २२ ॥

Transliteration

anany cintayanto m ye jan paryup sate
te nity bhyukt n yoga-k ema vah my aham

Anvaya

ye...those who; nitya-abhiyukt n m...desire My eternal association; anany ...precluding all else; m m cintayanta ...meditate on Me; paryup sate...with exclusive devotion; te m...those; jan ... persons; aham...I; vah mi...insure; yoga...the uniting of their individual consciousness with the Ultimate Consciousness; k emam...perpetually.

TRANSLATION

Those who desire My eternal association precluding all else meditate on Me with exclusive devotion; those persons, I insure the uniting of their individual consciousness with the Ultimate Consciousness perpetually.

Verse 23

येऽप्यन्यदेवताभक्ता यजन्ते श्रद्धयान्विताः ।
तेऽपि मामेव कौन्तेय यजन्त्यविधिपूर्वकम् ॥ २३ ॥

Transliteration

ye 'py anya-devat -bhakt yajante raddhay nvit
te 'pi m m eva kaunteya yajanty avidhi-p rvakam

Anvaya

(he) kaunteya...O Arjuna son of Kunt ; ye...those who; yajante...worship; anya-devat h-bhakt devotedly different demigods; raddhaya anvit api...although faithfully; te api...they also; yajanti...worship; m m...Me; eva..only; (tu)...but; avidhi-p rvakam...in an unauthorised manner.

TRANSLATION

O Arjuna, those who worship devotedly different demigods, although faithfully; they also worship Me only; but in an unauthorised manner.

Verse 24

अहं हि सर्वयज्ञानां भोक्ता च प्रभुरेव च ।
न तु मामभिजानन्ति तत्त्वेनातश्च्यवन्ति ते ॥ २४ ॥

Transliteration

aham hi sarva-yajæ n bhokt ca prabhur eva ca
na tu m m abhij nanti tattven tas cyavanti te

Anvaya

aham bhokt ...I am the enjoyer; ca...and; prabhu eva ca...the Ultimate Master; sarva-yajæ n m... of all performance of sacrifice; tu...but; na abhij nanti...they do not know; m m...Me; tattvena...in reality; ata ... consequently; te...they; cyavanti...revolve in the cycle of rebirth.

TRANSLATION

I am the enjoyer and Ultimate Master of all performace of sacrifice; but they do not know Me in reality, consequently they revolve in the cycle of rebirth.

Verse 25

यान्ति देवव्रता देवान् पितॄन् यान्ति पितृव्रताः ।
भूतानि यान्ति भूतेज्या यान्ति मद्याजिनोऽपि माम् ॥ २५ ॥

Transliteration

y nti deva-vrat dev n pit n y nti pit -vrat
bh t ni y nti bh teiy y nti mad-y jino 'pi m m

Anvaya

deva-vrat ...worshipers of demigods; yant ...go; dev n...to the demigods; pit -vrat ... worshipers of the anscestors; yant ...go; pit n...to the ancestors; bh tejy ...worshipers of ghosts and spirits; yant ...go; bh t ni...to the ghosts and spirits; api...but; mat-y jina ... worshipers; api...certainly; yant ...go; m m...to Me.

TRANSLATION

Worshipers of the demigods go the demigods, worshipers of the anscestors go to the anscestors, worshipers of the ghosts and spirits go to the ghosts and spirits and My worshipers certainly come to Me.

Verse 26

पत्रं पुष्पं फलं तोयं यो मे भक्त्या प्रयच्छति ।
तदहं भक्त्युपहृतमश्नामि प्रयतात्मनः ॥ २६ ॥

Transliteration

patra pu pa phala toya yo me bhakty prayacchati
tad aham bhakty-upah tam a n mi prayat tmana

Anvaya

ya ...whoever; bhakty ...with loving devotion; prayacchati...offers; me...unto Me; patram...a leaf; pu pam...a flower; phalam...a fruit; toyam...fresh water; aham...I; a n mi...affectionately accept; tat bhakti- upah tam...that devotional offering; prayata- tmana ...from that purehearted being.

TRANSLATION

Whoever with loving devotion offers unto Me a leaf, a flower, a fruit, or water, I affectionately accept that devotional offering from that pure hearted being.

Verse 27

यत्करोषि यदश्नासि यज्जुहोषि ददासि यत् ।
यत्तपस्यसि कौन्तेय तत्कुरुष्व मदर्पणम् ॥ २७ ॥

Transliteration

yat karo i yad a n si yaj juho i dad si yat
yat tapas yasi kaunteya tat kuru va mad-arpa am

Anvaya

(he) kaunteya...O Arjuna son of Kunt ; yat karo i...whatever action you do; yat a n si...whatever you eat; yat juho i...whatever you offer in sacrifice; yat dad si...whatever you give in charity; yat tapasyasi... whatever austerities you perform; tat kuru va...all that you do; mat-arpa am...make as an offering unto Me.

TRANSLATION

O Arjuna, whatever action you do, whatever you eat, whatever you offer in sacrifice, whatever you give in charity, whatever austerities you perform, all that you do; make as an offering unto Me.

Verse 28

शुभाशुभफलैरेवं मोक्ष्यसे कर्मबन्धनैः ।
संन्यासयोगयुक्तात्मा विमुक्तो मामुपैष्यसि ॥ २८ ॥

Transliteration

ubh ubha-phalair eva mok yase karma-bandhanai
sanny sa-yoga-yukt tm vimukto m m upai yasi

Anvaya

evam...in this way; mok yase...you will become free; ubha- a ubha-phalai ...from auspicious and inauspicious reactions; karma bandhanai ...from the bondage of actions; sanny sa-yoga-yukta- tma...having fixed the mind in renunciation by the science of uniting the individual consciousness with the Ultimate Consciousness; vimukta ...being so endowed; upai yasi...you will proceed; m m...unto Me.

TRANSLATION

In this way you will become free from auspicious and inauspicious reactions from the bondage of actions; having fixed the mind in renunciation by the science of uniting the individual consciousness with the Ultimate Consciousness, being so endowed you will proceed unto Me.

Verse 29

समोऽहं सर्वभूतेषु न मे द्वेष्योऽस्ति न प्रियः ।
ये भजन्ति तु मां भक्त्या मयि ते तेषु चाप्यहम् ॥ २९ ॥

Transliteration

samo ha sarva-bh te u na me dve yo 'sti na priya
ye bhajanti tu m bhakty mayi te te u c py aham

Anvaya

aham sama ...I am equally disposed; sarva-bh te u...to all living entities; na asti...there is neither; priya ...friend; na..nor; dve yah...foe; me...to Me; tu...but; ye...those who; bhakty ...with loving sentiments; bhajanti...render devotional service; m m...unto Me; te...such persons; mayi...are in Me; aham api ca...and I also am; te u...in them.

TRANSLATION

I am equally disposed to all living entities; there is neither friend nor foe to Me; but those who with loving sentiments render devotional service unto Me, such persons are in Me and I am in them.

Verse 30

अपि चेत्सुदुराचारो भजते मामनन्यभाक् ।
साधुरेव स मन्तव्यः सम्यग् व्यवसितो हि सः ॥ ३० ॥

Transliteration

api cet sudur c ro bhajate m m ananya-bh k
s dhur eva sa mantavya samyag vyavasito hi sa

Anvaya

api...even; cet...if; su-dur c ra ...one committing the most abominable actions; bhajate...renders service; eva...only; m m...unto Me; ananya-bh k...exclusively without deviation; sa mantavya ... one is to be considered; s dhu ...saintly; hi...because; sa samyak vyavasita ...one is correctly resolved and properly situated.

TRANSLATION

Even if one committing the most abominable actions renders service only unto Me exclusively without deviation; one is to be considered saintly because one is correctly resolved and properly situated.

Verse 31

क्षिप्रं भवति धर्मात्मा शश्वच्छान्तिं निगच्छति ।
कौन्तेय प्रतिजानीहि न मे भक्तः प्रणश्यति ॥ ३१ ॥

Transliteration

k ipra bhavati dharm tm a vac-ch nti nigacchati
kaunteya pratij nih na me bhakta pra a yati

Anvaya

(sa)...one; k ipram...swiftly; bhavati...becomes; dharma- tm ...endowed with righteousness; nigacchati...and justly obtains; a vat- ntim...everlasting peace; (he)kaunteya...O Arjuna son of Kunt ; pratij n hi...declare it boldly; me...My; bhakta ...devotee; na pra a yati... never perishes.

TRANSLATION

One swiftly becomes endowed with righteousness and justly obtains everlasting peace. O Arjuna declare it boldly, My devotee never perishes.

Verse 32

मां हि पार्थ व्यपाश्रित्य येऽपि स्युः पापयोनयः ।
स्त्रियो वैश्यास्तथा शुद्रास्तेऽपि यान्ति परां गतिम् ॥ ३२ ॥

Transliteration

m hi p rtha vyap ritya ye 'pi syu p pa-yonaya
striyo vai yas tath dr s te 'pi y nti par gati

Anvaya

(he) p rtha...O Arjuna son of P th ; te api ye...even those who; syu ...may be; p pa-yonaya ... born from the wombs of degraded; striya ...women; vai y ...merchants; tath dr ...and menials; vyap ritya hi...if they take full shelter; m m...of Me; api y nti...they also reach; par m gatim... the supreme goal.

TRANSLATION

O Arjuna, even those who may be born from the wombs of degraded women, merchants and menials; if they take full shelter of Me, they also reach the supreme goal.

Verse 33

किं पुनर्ब्राह्मणाः पुण्या भक्ता राजर्षयस्तथा ।
अनित्यमसुखं लोकमिमं प्राप्य भजस्व माम् ॥ ३३ ॥

Transliteration

ki punar br hma pu y bhakt r jar ayas tath
anityam asukha lokam ima pr pya bhajasva m m

Anvaya

kim puna ...what then again; bhakt ...of devotees; pu y ...virtuous; br hma ...br hma as; tath ...and; r aya ...saintly; r j ...kings; pr pya...having achieved; iman...this; anityam...transient; transient; lokam...world; asukha ...full of misery; bhajasva...engage in devotional service; m m... unto Me.

TRANSLATION

What then again of devotees, virtuous br hma as and saintly kings; having achieved this transient world full of misery, engage in devotional service unto Me.

Verse 34

मन्मना भव मद्भक्तो मद्याजी मां नमस्कुरु ।
मामेवैष्यसि युक्त्वैवमात्मानं मत्परायणः ॥ ३४ ॥

Transliteration

man-man bhava mad-bhakto mad-y j m namaskuru
m m evai yasi yuktvaivam tm ma mat-par ya a

Anvaya

bhava...be; mat-man ...ever conscious of Me; mat bhakta ...be My devotee; mat-y j ...worship Me; namaskuru...offer obeisances; m m...unto Me; evam...in this way; yuktv tm nam...having dedicated mind and body completely; m m...unto Me; (ca)...and; mat-paraya a ...having Me for the supreme goal; e yasi...you will reach; m m eva...Me certainly.

TRANSLATION

Be ever conscious of Me, be My devotee, worship Me, offer obeisances unto Me; in this way completely dedicating mind and body unto Me, having Me for the supreme goal you will certainly reach Me.

Thus ends the fir Bhagavad-G t Trust translation of fir mad Bhagavad-G t , chapter nine, entitled:
R ja-Vidya-Guhya Yoga: Confidential Knowledge of the Ultimate Truth..

Filename: BG07-9.DOC
Directory: C:\WINWORD6\GITA\KRISHNA
Template: C:\WINWORD6\TEMPLATE\NORMAL.DOT
Title:
Subject:
Author: a
Keywords:
Comments:
Creation Date: 07/09/96 11:54 AM
Revision Number: 78
Last Saved On: 02/15/90 8:55 AM
Last Saved By: a
Total Editing Time: 4,315 Minutes
Last Printed On: 02/15/90 6:52 PM
As of Last Complete Printing
Number of Pages: 95
Number of Words: 10,746 (approx.)
Number of Characters: 61,255 (approx.)